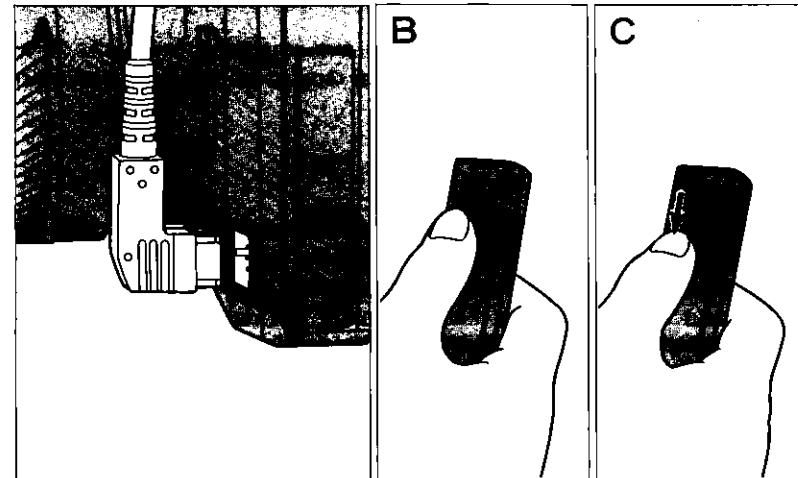
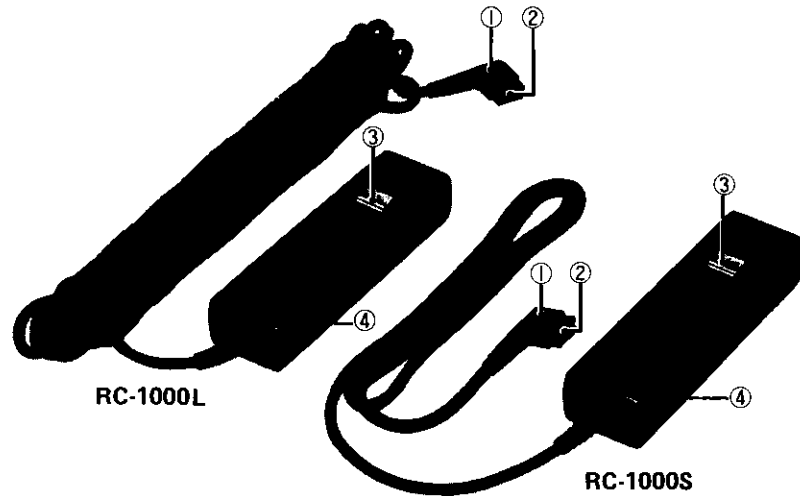




# REMOTE CORD RC-1000S/RC-1000L



## リモートコードRC-1000S/RC-1000L

リモートコードRC-1000S/Lは、リモートレリーズターミナル付きの $\alpha$ シリーズのカメラに使用することにより、遠隔撮影やカメラ振れ防止に役立ちます。本機のレリーズボタンはカメラのシャッターボタンと同様の働きをしますので、軽く押すとオートフォーカスおよび測光表示回路を働かせることができます。また本機はレリーズボタンを押し込んだまま保持できる(ロック機構)ため、バルブ撮影での長時間露出撮影に役立ちます。コードの長さはRC-1000Sが50cm、RC-1000Lが5mです。  
\*イラストは $\alpha$ -7000の場合です。

### <各部の名称>

①ターミナル ②ガイド溝 ③レリーズボタン ④カバー取り付け溝

### <取り付けと操作>

1. カメラのリモートレリーズターミナルのカバーを開けます。
  - 取り外したカバーは、レリーズボタンの反対面にあるカバー取り付け溝に取り付けることができます( $\alpha$ -9000のカバーはスライド式)。
2. リモートコードのターミナルをガイド溝に合わせて、カメラのリモートレリーズターミナル

### 遠隔撮影について

遠隔操作する場合は、意図する被写体にピン트가合っているか確認できません。このようなときは次の操作をお勧めします。

1. 被写体にピン트를合わせます。
2. カメラのフォーカスモードスイッチをM(手動)側にします。
3. 構図を決めます。
4. リモートコードのレリーズボタンを止まるまで押します(ピン트가固定されます)。
  - ファインダーからの逆入光を防ぐため、アイピースキャップをご使用ください。

---

## FERNSTEUERUNGEN RC-1000S/RC-1000L

Das Fernsteuerkabel RC-1000S ist 50cm lang und dient vorzugsweise der erschütterungsfreien Auslösung der Minolta Autofokus-Kameras\* auf einem Stativ. Für größere Abstände gibt es das 5m lange Kabel RC-1000L. Mit der Taste im Handstück lassen sich Autofokus, Auslösung und Langzeitbelichtungen bzw. Bildserien fernsteuern.

\* Mit Dynax 3xi/3000i nicht verwendbar.

### Bezeichnungen der Teile

- ① Stecker
- ② Nut
- ③ Fernbedienungstaste
- ④ Öffnung

### Anschluß und Bedienung

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Fernsteuerungsanschlusses. (An der Unterseite des Fernauslösekabel-Handstücks befindet sich eine Öffnung zur einfachen Aufbewahrung der Abdeckung.)
2. Die Nut am Stecker der Fernbedienung mit der Führung am Fernsteuerungsanschluß der Kamera in Übereinstimmung bringen (s. Abb. A). Steckverbindung sicher herstellen.
3. Fernbedienungstaste für die automatische Schärfeinstellung leicht andrücken (oder manuell scharfstellen).
4. Fernbedienungstaste für die Auslösung der Kamera ganz durchdrücken (s. Abb. B).

## CORDONS A DISTANCE RC-1000S et RC1000L

L'emploi des cordons à distance avec les appareils reflex à mise au point automatique Minolta\* permet un déclenchement de l'obturateur à distance lors de prises de vue sur un pied photographique. Le bouton de déclenchement à distance contrôle la mise au point automatique et permet des temps de pose longs ou des déclenchements en séquences. Le RC-1000S mesure 50cm et le RC-1000L: 5 mètres.

\* S'utilise pas avec Dynax/Maxxum 3xi/3000i.

### Nomenclature

- ① Prise
- ② Guides

Bei fernbedienten Aufnahmen ist es nicht immer gewährleistet, daß sich das Hauptobjekt im Autofokus-Zielfeld befindet. In solchen Fällen empfiehlt sich die Schärfe-Voreinstellung:

1. Auf das Hauptobjekt scharfstellen.
2. Autofokus-Umschalter auf M schieben.
3. Mit der Fernbedienung auslösen.

### Dauerauslösung

Für lange Belichtungszeiten (Einstellung "bulb"; s.a. Kamera-Bedienungsanleitung) kann man die Taste im Handstück feststellen. Man drückt die Fernbedienungstaste und schiebt sie in Pfeilrichtung (s. Abb. C). Um die Langzeitbelichtung zu beenden, schiebt man die Taste zurück und läßt sie los.

\* In den Abbildungen dieser Bedienungsanleitung wird die 7000 gezeigt.

Pour un fonctionnement à distance de l'appareil, il est parfois impossible de s'assurer que le cadre de référence de mise au point est bien centré sur le sujet. Dans ce cas, nous vous demandons de faire la mise au point selon la procédure ci-après afin d'obtenir les meilleurs résultats.

1. Faire la mise au point sur le sujet.
2. Sélectionner le mode manuel de mise au point "M".
3. Déclenchez l'obturateur par l'intermédiaire du cordon.

### Verrouillage de l'obturateur

Appuyez sur le bouton de déclenchement du cordon, puis glissez le

## Nomenclature

- ① Prise
- ② Guides
- ③ Bouton de déclenchement
- ④ Logement spécial

## Raccord et fonctionnement

1. Oter le couvercle du terminal de commande à distance. (La partie inférieure de la commande à distance comporte un logement spécial pour y ranger ce couvercle)
2. Alignez les guides situés sur la prise du cordon à distance et sur le terminal de l'appareil selon les indications (Schéma A). Insérez la prise dans le terminal en la verrouillant.
3. Appuyez à mi-course sur le bouton de déclenchement pour obtenir une mise au point automatique ou effectuez une mise au point manuellement.
4. Appuyez complètement sur le déclencheur pour obtenir une exposition (Schéma B).

## CORDON DE REMOTE RC-1000S/RC-1000L

Emplee este cordón de remoto con las cámaras SLR AF de Minolta\* para disparar a distancia el obturador sin mover la cámara cuando haga fotografías con un trípode. El botón disparador del cable controla el enfoque automático y permite hacer largas exposiciones y tomas secuenciales mediante control remoto. El RC-1000S tiene 50cm de largo y el RC-1000L tiene 5m.

\* No es disponible con la Dynax 3xi/3000i.

## Nombre de las piezas

- ① Clavija
- ② Guías
- ③ Botón disparador
- ④ Compartiment

## Conexión y funcionamiento

1. Quite la tapa del terminal para control remoto de la cámara. (La parte inferior de mandos a distancia tiene una compartimiento para el almacenamiento de la tapa.)
2. Alinee las guías que hay en la clavija del cordón de remoto y el terminal de control remoto de la cámara, según se muestra (Dibujo A). Introduzca la clavija de forma que quede acoplada firmemente en el terminal.
3. Presione ligeramente el botón disparador para enfocar automáticamente, o bien enfoque manualmente.
4. Apriete hasta el fondo el botón disparador para hacer la exposición (Dibujo B).

## Verrouillage de l'obturateur

Appuyez sur le bouton de déclenchement du cordon, puis glissez le dans la direction indiquée par la flèche (Schéma C) afin de verrouiller l'obturateur pour les temps de pose longs [position "bulb" (pose); voir mode d'emploi de l'appareil]. Pour refermer l'obturateur, glissez le bouton de déclenchement vers l'arrière, puis retirez votre doigt.

- \* Les illustrations contenues dans cette notice montrent un boîtier 7000.

Cuando haga funcionar la cámara a una cierta distancia, puede que sea imposible saber si el encuadre de enfoque está centrado correctamente sobre el sujeto. En estos casos, siga el procedimiento a continuación para fijar con antelación el enfoque y conseguir mejores resultados:

1. Enfoque el sujeto.
2. Ponga el interruptor de la modalidad de enfoque en "M".
3. Dispare el obturador mediante el control remoto.

## Función de enclavamiento del obturador

Apriete el botón disparador, deslícelo en la dirección indicada por la flecha (Dibujo C) para enclavar el obturador en su posición abierta y hacer largas exposiciones (en la posición "bulb"; vease el manual de instrucciones de la cámara). Para cerrar el obturador, deslice hacia atrás el botón y suéltelo.

- \* Se muestra la cámara 7000 en las ilustraciones de este manual.